

<p>The Yokohama Specie Bank, Ltd. CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bmó. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>	<p>左記 當座郵便宛名 切取御使用出来 ます</p>
<p>営業時間 自午前十時 至午後三時 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金事 郷里送金 利息、換金當日より附ス 圓貨定期預金(六月以上) 五歩 定期預金六ヶ月 四歩五厘 全 上一年 五歩 當座預金 利息年一步 小口當座預金 四歩</p>	<p>横濱正金銀行 フエンスアイレス支店 バルトロム・ミトレ街三六三 U.T. 33 Av. 0416 " " " " 4288</p>

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

CONSULTA: 15 a 19

Dr. Arturo Guitarte

Especialista en Señoras,
Partos y Niños

- Cirujano del Hospital -
RIVADAVIA

DIPLOMADO EN
LA FACULTAD DE
PARIS Y Bs. AIRES

LAVALLE 1362
U. T. Mayo 568

産科婦人科
小兒科



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料

一月 一帯五十仙
三月 四帯五十仙
六月 九帯
一年 十八帯

発行人 水野勉
発行所 亜尔然丁時報社
フエンスアイレス街
ウエハジヤタ街九八番
電話七五二(エールン)

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649
U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS

"KATOL"
POLVO INSECTICIDA

- O -
"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio RIVADAVIA 770
U. T. Riv. 37-1570

Depósito y Venta WARNES 1750-54
U. T. BUENOS AIRES

Z. HORIKOSHI & Co.

Fabricantes e importadores
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL
8 amashita - cho, Yokohama
Fundada 1895

SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SALTA 282
BUENOS AIRES

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最良も
迅速廉價に仕上げ出来ます
ボタフオーゴ
市内セントレリオ街二二五
電話マール七七四〇番
府内哲夫

Ginestet y Taller

ESPECIALISTAS en:



TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES

U. T. B. Orden 2808

ヒノスタ
タジール商會
モートル其他
一切の修繕
市内カモス街一七二

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal
29 Schlobo Ichome
YOTSUYA - TOKIO
46 Sumiyoshi, Saichome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires

SARMIENTO 459 - 3er. piso

Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

(U. T. 2295, Barracas)

大坂屋雜貨店
日所道具、食器、玩具、レガロ品
回胞各位には特に安價に仕上げます
本店 オラヴァリア街六七二
支店 エレナリア街六七一
運送部
御引越荷物亦に一般貨物
運送取扱致します
時間運送の経路を本位とす

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión 7. 9888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

KATSUDA y Cia.

IMPORTADOR



U. T. 38 - Mayo 2315

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs.

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
葦原屋

PATRICIOS 1600

LOS ALMACENES MEJOR SURTIDOS DE AMERICA DEL SUR

おくえお嬢さん
お召物な
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にこの流行品が
一切の流行品が
GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 19 y 100 - VICTORIA 640 - ALSINA y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTSA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに
事一愛年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自り手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
サームイント街一〇七三
電話五五〇九〇バガウア

亞爾然下時報

官僚的不遜の態度を改めよ

態度を改めよ

吾人は茲に在亞帝國公館殊に...

吾人は茲に在亞帝國公館殊に...

吾人は茲に在亞帝國公館殊に...

吾人は茲に在亞帝國公館殊に...

吾人は茲に在亞帝國公館殊に...

吾人は茲に在亞帝國公館殊に...

吾人は茲に在亞帝國公館殊に...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

試官を訪れ其第一面會見に於...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

何に訂正す可きやを通報され...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

社を侵害するといふ様な場合...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一考へを有する館員に呈する...

一前頁よりつづく一
便が館員を監督するといふが如く官制上の名文によつて賦與されてゐるものでなく公使の心中に在留民を以てよりよからしめんとするに監督注意するといふ程度のものであらねばならぬ然るに古谷公使に至つては監督を口にしつゝ其実監督が出来るかと思はれざるを得ない

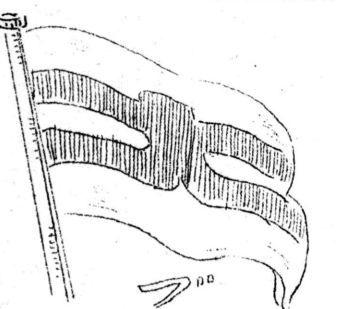
高利貸が自らの非を覆はんがために新聞に廣告をよこし新聞また之を掲載したる場合何等か之に監督を課したか。公使が自ら名譽會長を承諾せる日會に公金消費せる書記をありし時代如何なる監督を課したか。日會會長より至上に捧ぐべき最敬禮を向けてらるゝ恬然たりしは如何の謙遜にして帰国せんとする者の儀券査証をふしめてゐるは如何?

斯く擧げれば吾人は公使の口にせらるゝ新聞の監督の言と思ひ合せて海とに片腹痛きの感あきを得ふ。而も却つて本社等より多分の監督といふ語が何等かかいらば注意し受けて醜態を曝露せしめて済んでゐる事案も有せらるゝ古谷公使より高慢なる言を甘受せねばならぬ立場に吾人があるとは

高慢も考へない者である。露金の人物は何時か地金が露はれる。動も古谷公使の末任当初は心気緊張の致したる如か大団に於て敬服に値するものがあったに拘らず在任の日子を重なるに及んで緊張味の弛んか、のかがり又醜態に集せられてか動もずれば其進退正鶴を失つて物議を醸し而して公使とよく知る有識者の口からさへ非難の声を耳にするに至つてあることは公使の爲め吾人の甚だ惜しまざるを得ない者である

由來在亞同胞社會は自由渡航者基礎として他国より轉航せる移民を加へて成り立つるものであつて年々契約移民の多數を占めて其内容とせる南米諸國に於ける同胞の社會とは文化程度を異にしてゐる。故に公館と在留民の關係を好意ある了解の上にあらずんば、此れありし得らるゝのであると同時に官僚的不遜の態度を以て在留民又は新聞社に臨んでも尚ほ自他を尊重すると思ふは甚だしく謬見と云はねばならぬ

新聞社の経営は個人に属するものでも在留民の動も衆を讀者ふくめて存在し得ず又存在を必要とするものは今更言ふまでもない。故に新聞社を監督するといふが如き言葉が何等か之を必要とする時に公使の口より



日亞間唯一政府命令定期船
フエスアイリス支店
市内サンマルチン街四一八
電話二八二五(レテイロ)

大阪商船株式會社
もんていでお丸 三月廿日着予定 四月十四日発
はわい丸 五月十五日着予定 五月廿日発

御禮廣告
丸にて帰國に際し御見送りを蒙りし誠に有難くお慰儀紙上を以て御禮申上候 三月三日 飯野栄作

西和辭典
原高九
市内ベルグラノ街一四七
店 バルトロメミト街 一〇三〇

と希望して止まぬからである。若し夫れ公使にて批駁的意見の下に又は背後に答む何者かのために誤まりれて特に本社に向つて監督と云々の言を発せられたのであるならば更に躊躇ふ處なく之に應戦するであらうことを申添へて置く。

西語界の權威者が多半の心血をこめて成れる空前の力作!!
村岡玄氏著
西和辭典
賣價十一ペソ
送料 五仙
志本と求の西語熟達に資せられよ

内外時報

祐子内親王薨去

今上陛下 第二皇女に在す
久宮祐子内親王殿下(去秋
御誕生)には御病勢増
進七日早晩遂に薨去遊は
されたるに日東京発電より報
せらる。

御病状の公報

祐子内親王殿下御病状に就
て大日当地公使館に左の通入
電があった。

帝國議會召集

第五十五帝國議會 四月廿日
東京に召集十四日と以て會期
とすべき旨二月廿九日 詔書と
以て仰せられた(四日公使館へ電)

悪性感冒猖獗

五日東京発電に據るに最
近氣候の變化甚だかりしが

議會再び解散か

五日東京発電の傳へる處に據
ると未月召集せる、議會に於
て民政黨が田中内閣不信案を
提出するは、同内閣は再
び議會解散を行ふ意向に
あると。

在倫敦の
亞國大使歡迎

昇格と共に大使に任命された
在倫敦の亞國使節 エウアリス
ワリウルクの親迎のため英國財界
米に其他の實業團體主催で
去る六日 倫敦中メッセヤ、ホ
テルに於て 晩餐會が催され
たが、皇儲ウエルン親王を始め
藏相チャーチル氏等も列席して
稀に見る盛會であつたが、席上
英皇儲は特に西班牙語大じ
りの演説をなされ、此處萬磅
の大資本を安んじて投じてゐる
英國と其巨資を消化し得る亞
國との偉大なる今更驚歎の
外ないと共に兩國の親善の關係

聯盟理事會開く

第四十九回國際聯盟理事會
は五日開會日だが英代表をエ
ンバレン氏は、これまで聯盟が折衝
骨折つて作り上げた規約も男
名國が批准せぬもの未だ効力
を發生するに至らぬもの、阿片條
約、國際河川條約、鐵道通行條
約、國際協定其他税関手續簡
易に關するもの等、皆然りであ
るから云々と批准促進方を説いた
四國の武務長官同様に委員所
托で調査を直むることになった。

拉下新聞會議

羅馬系各國の新聞代表者百
十數名去る七日ハバナ市に集會
し、第七回「拉下新聞會議」と
開いたが、キューバ新聞協會々
長は、キューバは世界各國の
一勢力を有する新聞紙を有する
ことが強味で、此勢力を機関と
して羅馬國の共存共栄を企圖
せねばならぬ云々

佛亞間飛行郵便

大西洋は汽船に連絡して
七日間で佛亞間を郵便連絡
せしむる計畫は愈々実行の域に
到達し、ラテコエール飛行會社の水
上機は百五十五機の郵便物を搭
載して今日二日佛國ツールを市
を發し、阿弗利加に向つたが同機は

コルドバ州の選挙戦

明日コルドバ州に於て州知事
改選行はれるのであるが、在東同
州に於て振るべき勢力のあ
つた民主黨も、今回はサンタクル
の捷制によりて氣勢を上げた、イ
ンテンシバの強敵を向小に迎ふこ
とにふたつたので大分苦戦の態であ
る。それらに對してインテンシバ
も、自党候補者を押立て、湯
中に投じてゐるから、三者三巴の
激戦とあつてゐる。

カントーニ狙撃する

サンファンデゴロススタの親王
エドリックカントーニ氏はメロカ
に加擔し、武市各所に於てイ
ンテンシバの政談演説を試みて
去る七日夜、インテンシバの街
角に於て演説中、インテンシバ
の射撃に遭ひたる上、自衛隊で掃
討中に敵黨に狙撃されたが、先
無事と傳へた。

内親王薨去公報

八日公使館へ電
祐子内親王殿下八日午前三時
分、御薨去に於て、薨去あらせら
る。御葬儀は、大體十三日と決定
し、国内各官廳は、当日吊旗を掲
ぐることになつた。

明日の野球戦

明日の野球戦
スターダム対 Y.M.C.A. は Y.M.
C.A. 運動場にて、
ウエストインディア対ヒルナンシアはカ
ンパナ運動場にて、何れも午後三時よ
り舉行すべし。

歯科

Dr. E. Buljevich
CIRUJANO DENTISTA
Bd. Trujoyen 1404
U.T. B.O. - 0279
診察 9 A 11 19
13

フロリア

信用あるフロリア
リ致し度。望みによりお貸
渡し可。場所願ふよし
季細は左記、
市内 モンテビデオ街一七七〇
正午より午後一時迄

亀甲萬醬油

一樽一斗入 拾八ペソ
介印 全上
右賣切丸の内御注文を頼み外
ヒエトラス街八七三(右田)

祖國近信

英國協會も 秋父宮と總裁に奉戴

英國協會は秋父宮殿下を名譽...

小林中將の率ゐる 練習艦隊出帆期

小林中將の率ゐる練習艦隊八隻...

定期航空旅客輸送 東京大阪間

東京大阪間定期航空旅客輸送...

野田將西油争議 労働者降伏

千葉野田西油争議の争議は...

労働代表米田達氏と決定

今年のゼネスト労働争議に出...

同和會組織 茶話會は解体

貴族院の茶話會と無所属とは...

國際教育會議に 代表を出す

藝術に國際化しと云はれてお...

左團次の露国行

小島勲氏の肝煎で左團次は八月...

浅草觀世音の修理

東京名物の浅草の觀世音は八十...

故澤柳博士の脳味噌

遺骸が没した澤柳博士の脳味噌...

九條武子夫人逝く

女流歌人九條武子夫人は九條良...

押川方義氏逝く

元代議士押川方義氏は脳溢血...

総選挙後の

首相の舊音機吹込みを二枚...

安部磯雄氏大持て

安部磯雄氏が候補として橋本と...

白鳥の寛應援

早稲田球團が米正作の寛應援...

白蓮夫人街頭へ

黄紫の女王と云われた白蓮夫人...

天理教と曹洞宗

両教は六百萬の天理教後自覚の...

普選紀念に遊女解放

普選紀念に遊女を解放した。...

"KASAY" ESTUDIO DE ARTE FOTOGRAFICA Calle Callao 1451 H.T. Juncal-4563 寫真館 葛西春峰 市内カイヤ才街一四五 電話ワンカル 四五六三

特報雜信

古谷公使

大統領訪問

古谷公使が自ラ五回自ラ自ラと来休した... 大に不意の中に美行せんといふ事あり...

館員の公使別宴

日會役員會

去る三月六日午後九時より會場にて... 第十五回役員會を開き古谷公使...

日會定期總會

去る十八日午後一時から

同人社會に於ける年行事の... 定期總會は去る三月十八日午後一時...

横領會費事件解決

前日會主席書記岩崎がメルセデス... 役員八名は年分の會費を横領して...

三日はわい文出帆

金子氏十四年ぶり帰朝... 飯野氏も母國觀光のため...

葛西駕籠館

市西の才野一四五番に設けられた... 葛西駕籠館は去る三月五日...

- 菅野義八氏 去る二日ハルン市より出帆... 水野武義氏 二日メルセデス市より出帆... 伏見善三氏 本日メルセデス市より出帆...

TINTORIA IRIS StGO. DEL ESTERO 163 U.T. 1166 (MAYO) 染物店

末廣亭 御料理御仕出し 日本料理 電話五七三五(ラテラ)

日めし 御料理御仕出し 宴会の設けありませ

Café Japonés 本店チマコブコ市 支店チヴルコイ市

鐘羽漫談 (一) 政局瞥見

オラ、又やて来た。嗚、そうや、随分と涼しい夏や、たが俺公の様に貧乏人はお蔭で助けたよ、...

い、こと、ちや、わい。右の如く最も面白味のあるか、何ちやてと云ふ日に、...

人の穴探し色や、つて、荷ソリ、ちや、る政治屋に、味もふか、...

Dr. P.F. Malvicino LAVALLE 910, PISO 1º. ESPECIALISTA; SECRETAS URINARIAS Y PIEL. CURA RÁPIDA DE BLENO-RAGIA Y AVAROSIS, PRO-OSTATS, CISTITIS, ESTRE-CHERZ, DEBILIDAD SEXUAL. CONSULTA 9 A 12 14 A 20

被屋度 日本人の夫婦者、邦人の家庭に雇はれたし、田舎行きて、...

Gran Casa de Baño BELGRANO 1038 U.T. 2484 (RIV.) 高等にして衛生的 所浴入

御旅館 高等 川端 高 36ビル入サック會社 代理人久慈 忠

TALLER ELECTRO-MECANICO PRECISION J. LAPRA CALLE LIMA 89 U.T. 3044 (B.O) モーター修ぜん

歌劇名曲抄

(十一) 美都三編

英作曲家 **バルフ**

Michael Mt. Adler

(一八〇一—一八七〇)

バルフは愛蘭のカブリンで生れた。父は舞踊教師であつたが、彼は父の業をつがず一八二四年に倫敦のトリラー・レーンでパイオリニストとして働き、後一八二八年には巴里のオペラ座に於て歌劇作者として第一バリトンと勤めた。彼は最初のオペラを伊太利で作曲したが、後に匈牙利の歌手リナー・ローサと結婚してから彼の歌劇も有名で且つ通俗的の歌劇『ホヘミアの少女』を作曲した。どうも藝術家は熱烈な意志をこめて傑作を生れたいやうだ。バルフはオーストリアにしろ、シボパンにしろ、ドイツにしろ、脱線したか、兎に由彼バルフも結婚してから三十一のオペラと多数のリードを作曲してゐる。殊にリードの中、モード々々が度々来ませぬのテニスの詩の如きは日本にまで大々有名だ。もし知らぬ人は愛蘭の国歌と通称せられてゐる。

晩年の幸福に英國で暮し一八七〇年ローネイ・アムバーで死んだ。『Come into the Garden, Maud, and we will be married』

『ホヘミアの少女』

The Bohemian Girl (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

Sa Singsara (舞)

概観

時と場所 十九世紀に於ける
自利のプレスブル
幕が揚ると、プレスブル近郊の
旗場の光景である。
国を迫られた波蘭の貴族タッデ
エースは奇麗な少女をテグ
シーフの率いるジプシーの二隊に
投じる。彼は其處でプレスブル
の總督アルンハイム伯爵の愛
嬢、切ミアーリンと狂鹿の光輝
から救つた。
然し伯爵がジプシー達を追
害するや、その僕、タッデエ
エースはアーリンを誘拐して
遁れ去る。これからいよいよ本
文に入る。
第二幕は前の幕より十二年
以後の話である。
流浪の氏ジプシーの一群は地
巡つて再びプレスブルの近郊に
天幕を張つた。アーリンは既に
十七歳の麗しい少女で、彼と
十二年前に救つたタッデエ
エースとの間に可憐な息子の
花が咲いてゐた。然し、この結
果として同じくタッデエースを愛す
る嫉妬深いジプシーの女王から
憎まれねばならぬ。そこで
それに伯爵の甥、タッデエースの
アーリンに対する片戀がからま

讀者は二人の死を豫想して長
嘆息をさす事であらう。
が然しこのオペラは目出度し
く、幕が下るのだから安心さ
して下され。一度は非常な
怒つた伯爵もタッデエースが彼
と同じ貴族であり、且つ十二年前
に狂鹿の光輝からアーリンの
生命を救つて呉れた恩人である
事が判つた時、愛嬢、アーリン
の切なる願ひを容れて二人の結
婚を許したといふのが此のオペラ
の大團圓であらう。


Pianos Breyer

プレエール
楽器店
フロリダ街四一四

春夏の季節向
新柄取りをふまへた
巾一報次見本
持参考一まじ
價格大勉強

片山洋服店
又クアリ街央
電話二七〇(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
既配達一ます



U. T. 5755 B. Orden

Café Tokio

カエ東京
三浦合資商店

本店
メルセーデス市
電話一九一番

支店
フニン市
電話一九八番

支店
ベルカミーノ市
電話一九〇番

支店
ルバン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui

日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
白井知則

1876 RIOJA 1876

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima

東京雜貨店
泊嶋兄弟

Cobido 2257 U. T. 2088 BELGRANO

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos

カエ東京
星田兄弟

TUCUMAN 1099

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 495

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴馬辰馬
山口末吉

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires

U. T. 5538 B. Orden



フエングスト
洋服店
市内タクリ街一〇一〇
月賦拂の便法も有り外

Fábrica de Carrocerías
— PARA —
AUTOS Y OMNIBUS
— DE —
José Alcobre & Cia.



PEDRO ECHAGÜE 3044
ALTURA RIOJA 1900
U. T. 61, Corrales 0500

自動車カセリア製作
ホセ・アルコブレ商會

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種罐詰
澤山あります
ハラナ街五八一番

どうふこんにやく
製衣造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八四
各種日本賣菓も
有ります

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2589 — U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 — U. T. 44 Juncaí 5609
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 — U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES

染色店
東京
宮崎惟光

本店 市内カリフォルニア街
二五八九

支店 合サタ街
二五〇〇

支店 合サタ街
五八七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA

SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン
兼バザール
中川商店

市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)

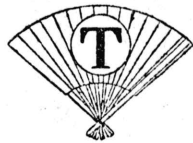
食料品、贈答品、台所道具
日産罐詰類直輸入一ます。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理
會席兼仕出し
餅、かまぼこ、すきやき、
あし、かん、そば、
ぜんざい、
だるま亭
格田清市
三ツノ街八七三
電話五三五(全名)
出産、結婚、葬儀、祝儀、餅
印注文に應一外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
元ナンガリアス街
南五十四番
電話。七三六番
(バラックカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マカヂヤネス街
一二三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話。〇六〇七
(パチルン)

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 522
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
務所より半丁の所に在
ります。日本人各位に
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスオカ
五二七番

"EL TOKIO"
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco
URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7709

染物店「東京」
店主 藤原勝衛
本店 市内ウレグアイ街一〇三三
支店 全サンホセ街四六九

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」
染物店「東京」と同番地
外にありませぬ。

日本合
の性ひき
とふふ
月賦押
應じませ
在りませ
取ります

味噌 醸造
醤油 醸造
たぐいあ人々他香の物
西一報次第
配達、おまけ
アウストラリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

TINTORERIA
NIKKO
TUCUMAN 1136
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院 医師
日會顧問 医師
ムンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間、
最短期航路
リオ南所及び
新嘉坡經由
委細、トビ、信局
合ハセ下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

Lampport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の娯情
を慰むるに充分です
ツヤパンバー
市街ベインテンシヨチマール街
四二七番
新垣徳衛大城水滸
船員諸君には特に懇切丁寧は待過也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
一二三四番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。